



# Le vélo de Valentine

*Adaptation sous forme de kamishibai*  
*Texte de Christian Ferrari, illustré par Anne Brouillard*



## OBJECTIFS

### OBJECTIFS GÉNÉRAUX

- Écrire un récit cohérent, syntaxiquement correct, en évitant les répétitions.
- Découvrir un nouveau support : le kamishibai, théâtre d'images d'origine japonaise.

### COMPÉTENCES MISES EN JEU

#### Langue orale

- Raconter.
- Faire un récit structuré.
- Participer à un échange : questionner, apporter des réponses, écouter et donner un point de vue en respectant les règles de la communication.
- Présenter à la classe un travail individuel ou collectif.

#### Lecture

- Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles d'un récit qu'on imagine.

#### Rédaction

- Concevoir et écrire de manière autonome un texte narratif de 5 à 10 lignes.

#### Vocabulaire

- Donner des synonymes pour améliorer une expression écrite.
- Commencer à utiliser l'ordre alphabétique pour chercher le sens d'un mot et ses synonymes.

La séquence proposée ci-dessous peut être transposable dans des classes de GS et CP : en envisageant la création de textes basée sur des situations plus développées d'expression orale puis de dictée à l'adulte.

Elle peut être également adaptée à des classes de cycle 3, du CE2 au CM2 : avec un travail plus élaboré sur l'enrichissement du lexique (voir la construction de listes de mots évoquée dans la séquence ci-dessous). Pour les élèves de CM1 et CM2, l'étayage du support images, lors de la phase de production écrite, peut être supprimé ; les tâches d'écriture seront individuelles ; la place de la dictée à l'adulte collective peut être remplacée par des situations d'écriture en sous-groupes.



## CE1

ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
<b>1</b> <b>Découvrir le kamishibai (illustrations)</b>	Observer et décrire les illustrations du kamishibai	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montrer les images dans l'ordre de l'histoire, sans commentaires.</li> <li>• Observer et décrire les images successivement.</li> <li>• L'enseignant reçoit toutes les propositions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kamishibai  <u>Livre</u></li> </ul>
<b>2</b> <b>Imaginer oralement le début du récit</b>	<p>Raconter : identifier des personnages et leur attribuer des rôles</p> <p>Donner des synonymes pour améliorer une expression écrite</p>	<p>En groupe classe ou demi-groupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Observer les quatre premières images affichées chronologiquement : imaginer et raconter oralement l'histoire qui pourrait correspondre à ces illustrations. L'enseignant écrit au tableau ce qu'expriment les élèves, sans souci de construction du texte et sans écarter les différentes pistes de contenu.</li> <li>• Les élèves relisent ce qui a été écrit et se rendent compte des répétitions de mots, de tournures.</li> <li>• Trouver des moyens de supprimer ces répétitions : chercher d'autres manières de dire par exemple « elle est d'accord », « veut », « accepte », ....</li> <li>• Construire des « sacs de mots synonymes ».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quatre premières illustrations  <u>Livre</u></li> <li>• Tableau ou affiche  <u>Outil</u></li> </ul>
<b>3</b> <b>Écrire individuellement le début du récit</b>	Écrire un récit syntaxiquement correct, en tentant d'éviter les répétitions	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rappeler tout ce que l'on a appris à propos des synonymes.</li> <li>• Raconter le début d'une histoire en écrivant individuellement une ou plusieurs phrases pour chaque image, en ayant à disposition les banques de mots construites précédemment.</li> <li>• Corriger les erreurs de syntaxe et d'orthographe à sa portée : l'enseignant souligne des erreurs et chacun améliore son texte.</li> <li>• Lecture à toute la classe de son texte. Les autres réagissent, émettent des avis, compte tenu de la consigne de départ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 feuille par élève  <u>Fiche-élève</u></li> <li>• Quatre premières illustrations  <u>Livre</u></li> </ul>
<b>4</b> <b>Écrire collectivement le début du récit</b>	Écrire un récit cohérent, syntaxiquement correct, en évitant les répétitions	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Construction d'un texte collectif à partir des propositions individuelles issues des textes précédents : confrontation, mélange des propositions. L'enseignant guide la confrontation afin de rendre le récit cohérent (actions et intentions des personnages), puis il écrit au tableau sous la dictée des élèves en insistant sur la formulation syntaxique et l'utilisation de synonymes.</li> <li>• Relecture au fur et à mesure de la construction collective pour amélioration et enrichissement du texte.</li> <li>• Chaque élève recopie le texte collectif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableau ou affiche  <u>Outil</u></li> <li>• Quatre premières illustrations  <u>Livre</u></li> </ul>
<b>5</b> <b>Écrire par deux la suite du récit</b>	Écrire un récit syntaxiquement correct, en tentant d'éviter les répétitions	<p>Même démarche pour les quatre images suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relire le début de l'histoire construite</li> <li>• Observer et décrire les images successivement (groupe classe).</li> <li>• Raconter la suite de l'histoire collective en écrivant une ou plusieurs phrases pour chaque image : par deux (ou individuellement pour ceux qui le souhaitent) et sans banque de mots. Il s'agira de réinvestir en autonomie les connaissances travaillées précédemment.</li> <li>• Corriger les erreurs de syntaxe et d'orthographe à sa portée : l'enseignant souligne des erreurs et chacun améliore son texte.</li> <li>• Lecture à toute la classe de son texte. Les autres réagissent, émettent des avis, compte tenu de la consigne de départ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 feuille pour deux élèves  <u>Fiche-élève</u></li> <li>• Quatre illustrations suivantes  <u>Livre</u></li> </ul>



## CE1

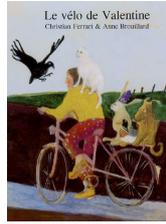
<p><b>6</b> <b>Écrire collectivement la suite du récit</b></p>	<p>Écrire un récit cohérent, syntaxiquement correct, en évitant les répétitions</p>	<p>Même démarche :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relire le début de l'histoire construite.</li> <li>• Construction d'un texte collectif à partir des propositions individuelles issues des textes précédents : confrontation, mélange des propositions. L'enseignant guide la confrontation afin de rendre le récit cohérent dans le prolongement du début du récit précédent (actions et intentions des personnages), puis il écrit au tableau sous la dictée des élèves en insistant sur la formulation syntaxique et l'utilisation de synonymes.</li> <li>• Relecture au fur et à mesure de la construction collective pour amélioration et enrichissement du texte.</li> <li>• Chaque élève recopie le texte collectif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableau ou affiche  <u>Outil</u></li> <li>• Quatre illustrations suivantes  <u>Livre</u></li> </ul>
<p><b>7</b> <b>Écrire par deux la fin du récit</b></p>	<p>Écrire un récit cohérent, syntaxiquement correct, en tentant d'éviter les répétitions</p>	<p>Même démarche pour les quatre dernières images :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raconter la fin de l'histoire collective : par deux (ou individuellement pour ceux qui le souhaitent) et sans banque de mots, sans préparation orale (réinvestir en autonomie les connaissances travaillées précédemment).</li> <li>• Même démarche pour la construction du texte collectif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 feuille pour deux élèves  <u>Fiche-élève</u></li> <li>• Quatre dernières illustrations  <u>Livre</u></li> </ul>
<p><b>8</b> <b>Écrire collectivement la fin du récit</b></p>	<p>Écrire un récit cohérent, syntaxiquement correct, en tentant d'éviter les répétitions</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Même démarche pour la construction du texte collectif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableau ou affiche  <u>Outil</u></li> <li>• Quatre dernières illustrations  <u>Livre</u></li> </ul>
<p><b>9</b> <b>Découvrir le texte du kamishibai</b></p>	<p>Identifier les personnages d'un récit et leurs intentions</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écouter la lecture du texte original du kamishibai.</li> <li>• Comparer avec la production du groupe classe : constater la structure répétitive du texte, alors que la consigne de production avait été d'éviter les répétitions. Indiquer aux élèves que le texte est à l'origine une chanson : répétition de la structure comme celle d'un refrain.</li> <li>• S'interroger sur le contenu de l'histoire du texte original : faire des hypothèses sur les intentions des personnages à la fin du récit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le kamishibai dans son intégralité  <u>Livre</u></li> </ul>
<p><b>10</b> <b>Communication vers un public extérieur</b></p>	<p>Lire à haute voix</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préparer la lecture à haute voix par sous-groupes d'élèves (répartition des textes à lire entre les élèves de chaque sous-groupe).</li> <li>• Lecture à un public de la production de la classe en utilisant les illustrations du kamishibai.</li> <li>• Lecture du texte original « Le vélo de Valentine »</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le kamishibai dans son intégralité  <u>Livre</u></li> </ul>



## BIBLIOGRAPHIE

---

- BROUILLARD Anne, FERRARI Christian, *Le vélo de Valentine*. - Nîmes : Lirabelle, 2010



Illustrations © Anne Brouillard / Lirabelle

## @ LIENS UTILISÉS

---

### DES INFORMATIONS SUR LE KAMISHIBAI ET SON UTILISATION

- Découvrir ce support à l'expression, un article de la revue *Le Nouvel Éducateur*, de décembre 1997  
↳ <http://freinet.org/cmt/articles/recherche94-pdf.pdf>
- Fabriquer un kamishibai, télécharger un plan de construction sur le site de l'ICEM 44  
↳ [http://www.icem-pedagogie-freinet.org/travail-cooperatif/espace\\_organisation/gd-s/gd-44/infos-dugd/plans-du-kamishibai.pdf/view](http://www.icem-pedagogie-freinet.org/travail-cooperatif/espace_organisation/gd-s/gd-44/infos-dugd/plans-du-kamishibai.pdf/view)
- Un exemple de projet sur le site *Ici et Là-bas*  
↳ <http://www.christophelegris.com/demo/ist/kami.php3>
- Une expérience de classe, transposer l'histoire des 3 petits cochons en kamishibai  
↳ <http://www.unige.ch/fapse/SSE/teaching/uf762/texte06-59.htm>
- Le kamishibai, bonne idée pour la classe sur le blog Des livres et l'école  
↳ <http://deslivresetlecole.blogspot.com/2007/12/le-kamishibai-bonne-ide-pour-la-classe.html#links>
- Bonus-track : une histoire racontée par un professionnel du kamishibai, vidéo de Zamok  
↳ <http://zamok.over-blog.com/article-13038887.html>
- Le point de vue des conteurs sur l'utilisation des supports visuels, une page instructive où il est également question du kamishibai et de d'autres outils  
↳ <http://www.apple-paille.com/contepourenfants/supportvisuels.htm>  
↳ <http://pagesperso-orange.fr/patrick.saulnier/Gazette5.pdf>

---

### Centre de littérature de jeunesse de la Creuse

05 55 61 44 35 • [centrederesources@ac-limoges.fr](mailto:centrederesources@ac-limoges.fr) • 1 rue Marc Purat 23000 Guéret  
<http://blogs.crdp-limousin.fr/23-cdr-litterature-illettrisme/>



Cette fiche est mise à disposition selon le contrat « Attribution-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de modification 3.0 France », disponible en ligne : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/fr/>